

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Witam Państwa, będę prowadzić dzisiejszą dyskusję publiczną nad rozwiązaniami projektu planu miejscowego, który się nazywa rejon przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów, projekt planu będzie Państwu prezentowała Pani Ewa Gruszczyńska – główny projektant planu i będzie najpierw Państwu prezentować ogólne rozwiązania tego projektu planu, potem będzie odpowiadać na pytania w dyskusji. Ta dyskusja jest nagrywana, będzie z niej sporządzony stenogram, dołączony do protokołu, dlatego bardzo proszę o wypowiedzi do mikrofonu i przedstawianie się przed zabieraniem głosu, bardzo proszę również o wpisanie się na listę obecności, żebyśmy mogli listę dołączyć również do protokołu z dzisiejszej dyskusji. Proszę Państwa projekt planu dla rejonu przebiegu ulicy 8 Pułku obecnie podlega wyłożeniu, jest udostępniony w Biurze Planowania Przestrzennego od 23 sierpnia do 15 września, następnie do 29 września możecie Państwo składać uwagi do tego projektu planu, uwagi należy składać na piśmie do Biura Planowania Przestrzennego i bardzo proszę o przestrzeganie tego terminu bo nie ma możliwości jego przywrócenia i następnie te uwagi rozpatruje Prezydent Miasta Krakowa w formie zarządzenia, a potem te uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta są przekazywane do Rady Miasta do rozpatrzenia. Ja będę Państwu udzielać głosu, prowadzić dyskusję, a w tej chwili oddaję mikrofon koleżance, która będzie prezentować projekt planu, a potem zapraszam do dyskusji.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Miło mi Państwa powitać na tej dyskusji publicznej w sprawie projektu planu rejon przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów. Początkowo trasa ta nazywana była trasą Nowoobozową, natomiast we wrześniu 2007 roku trasa Nowoobozowa dostała nazwę uchwałą Rady ulica 8 Pułku Ułanów. Podjęta uchwała została w lutym br., przebiega ona od ulicy Grota Roweckiego aż na południe do ulicy Zawilej. Na obszarze tym mieliśmy sporządzane dwa plany miejscowe zagospodarowania przestrzennego Ruczaj Zaborze w takich granicach o pow. 93 ha i plan Kobierzyn Zalesie o pow. 330 ha. W tej chwili jesteśmy w takiej sytuacji, że plan Kobierzyn Zalesie został w całości unieważniony, natomiast plan Ruczaj Zaborze unieważniony został tylko w części zapisów, natomiast pozostałe zapisy i rysunek planu jest nadal aktem prawa obowiązującego. Dalej toczy się przed sądem ponieważ Naczelny Sąd Administracyjny oddalił skargę kasacyjną, będzie do ponownego rozpatrzenia do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, będziemy obserwować jaki będzie wyrok. Natomiast żeby móc zabezpieczyć rezerwę terenu dla bardzo ważnej drogi w klasie drogi zbiorczej przebiegającej w tych obu planach, żeby poprzez prężnie rozwijające się zespoły zabudowy mieszkaniowej ta rezerwa nie uległa naruszeniu został podjęty ten plan. Powierzchnia tego planu wynosi 7,8 ha, jest to pas, którego granice zostały określone na podstawie tamtych dwóch planów miejscowych przy czym z pewnym poszerzeniem w środkowej części w rejonie osiedla Magnolii, które zostało na terenach gminnych tutaj zrealizowane. Jeśli chodzi o nadrzędny cel to jest, ażeby ta droga zbiorcza odciążała ulicę Kobierzyńską, ponieważ prężnie rozwijająca się zabudowa tutaj powoduje pewne zagęszczenie i potoki ruchu są bardzo duże na ulicy Kobierzyńskiej, ta ulica będzie mogła pomóc w odciążeniu i zapewnić odpowiedni standard obsługi komunikacyjnej wewnątrz tych obszarów na tym odcinku, a także w powiązaniu z całym układem miasta. Przecina ona się tutaj w tej części z planowanym przebiegiem trasy Łągiewnickiej i to jest jakby najważniejsze z przecięć z trasą tego generalnego układu komunikacyjnego miasta. Natomiast tak jak mówiłam biegnie od Grota Roweckiego do ulicy Zawila. Częściowo na tym obszarze były już procedowane pewne odcinki jeśli chodzi o

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

decyzje realizacyjne, w tej chwili działania administracyjne dzieją się od ulicy Zawilej do Żywieckiej i przy ulicy Grota Roweckiego sprawa realizacji tego skrzyżowania i realizacji tramwaju szybkiego jest już na rzeczy. Plan został sporządzony w skali 1 : 1000, tu mogą Państwo obserwować na rysunku całość jego przebiegu, ze względów technicznych jeśli chodzi o strony świata musieliśmy troszeczkę odwrócić, to jest układ północ – południe natomiast tu na tym pasie planszy jest to pokazane. Pokazaliśmy z fragmentami ortofotomapy, aby było pokazane odniesienie do tego co dzieje się wokół tej trasy. Jeśli chodzi o drogę klasy zbiorczej ona zapewni po prostu odciążenie tego układu i funkcjonowanie w sposób o odpowiednim standardzie wymagany dla połączeń pomiędzy osiedlami i dzielnicami. W części środkowej u podnóża osiedla Magnolii, które tu zostało zrealizowane w rejonie ulicy Zalesie, to jest ten fragment ulicy Zalesie, który proponujemy przeznaczyć na potrzeby drogi wewnętrznej są pokazane tereny określone o przeznaczeniu dla celów usługowych, teren 1U oznaczony i 2U liniami nieprzekraczalnymi dla zabudowy, określony jest zasięg możliwy do sytuowania budynków, w terenie 1U ustalenia mówi o realizacji jednego budynku usługowego do 3-ch kondygnacji nadziemnych przy zapewnieniu 30 % powierzchni biologicznie czynnej i wskaźniku powierzchni zabudowy 40 % przy czym jeszcze w tym terenie 1U jest taki warunek zapisany w ustaleniach jeśli chodzi o zagospodarowanie terenu, że wszelkie funkcje towarzyszące, a więc magazynowe, gospodarcze i garażowe mają być zrealizowane w tym jednym obiekcie budowlanym usługowym. Natomiast w terenie 2U tu na skrzyżowaniu ulicy istniejącej w tej chwili, tej planowanej 8 Pułku jest fragment terenu, który jest przeznaczony również pod usługi i jest możliwość realizacji obiektów usługowych i wolnostojących również obiektów garażowych, pomocniczych, magazynowych. Jeśli chodzi o przeznaczenie tych terenów wynika ono przede wszystkim z tego, że droga klasy zbiorczej, która będzie tutaj przebiegać ma swoją uciążliwość zwłaszcza w zakresie przekroczenia norm poziomu hałasu, poprzez analogię dla tras o podobnym natężeniu ruchu, poprzez analogię do ulicy Kobierzyńskiej, Bunscha i Grota Roweckiego w prognozie oddziaływania na środowisko, dla której załącznik graficzny jest tutaj pokazany na tablicach i można się będzie z nim zapoznać bliżej przekroczenie norm hałasu po sporządzeniu analizy metodą porównawczą do tych innych ulic o podobnym natężeniu będzie wynosić dość duży zakres ponieważ będzie sięgać od krawędzi jezdni na odległość około 40 m. To determinuje po prostu zakaz realizacji funkcji mieszkaniowych, służby zdrowia, przeznaczonych na stały pobyt dzieci, dlatego te tereny w tych narożnikach zostały przeznaczone wyłącznie pod usługi. Oczywiście sam przebieg drogi, który utrwalony jest już od czasu planu ogólnego, miał tam wytyczony również dla siebie swój korytarz, teraz są tylko małe pewne modyfikacje po zrealizowaniu pewnych zespołów zagospodarowania terenów wzdłuż tej drogi, natomiast jest to utrwalony korytarz, pokazany również tutaj na załączniku graficznym do Studium był on projektowany zarówno w planie ogólnym jak i w Studium i plan obecnie Państwu prezentowany jest zgody z ustaleniami Studium, zgodny z tym co wymaga ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Jeśli chodzi o oddziaływanie tej drogi to będzie ona przenosić się na tereny sąsiednie, natomiast plan Kobierzyn Zalesie on to wszystko uwzględniał, miał odsunięte linie nieprzekraczalne dla zabudowy projektowanej, teraz w sytuacji braku planu będzie to działało na podstawie decyzji administracyjnych i uzgodnień dla danych przeznaczeń. Natomiast tu gdzie jeszcze plan Ruczaj Zaborze, zestawienie tych obu planów, jeszcze tereny w planie Ruczaj Zaborze mają przeznaczenia wyznaczonym planem i on nadal jeszcze obowiązuje. Natomiast to ryzyko, że decyzjami administracyjnymi mogłoby się nie udać utrzymać tej rezerwy spowodowało, że Rada podjęła taką zdecydowaną racjonalną decyzję i przystąpiła do sporządzania tego planu.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

Ma on zapewnić prawidłową komunikację w tych obszarach, które jak już z prasy słyszymy korkują się, w godzinie szczytu ulica Kobierzyńska jest zablokowana i trasa ta jest ulicą bardzo potrzebną do zrealizowania. Zapewnia ona zarówno przeprowadzenie transportu publicznego, a także i ścieżki rowerowe, wszystkie elementy podstawowe do zrealizowania drogi w tej klasie technicznej. Jeśli będą jakie pytania bardziej szczegółowe czy też jeszcze pod względem formalnym by Państwa coś interesowało to służymy po prostu informacjami, są tutaj przedstawiciele projektu w zakresie komunikacji, którzy te zagadnienia szczegółowe mogą Państwu jeszcze bardziej przybliżyć, a także prawnik, który gdyby kogoś interesowała sytuacja formalna tych dwóch planów, unieważnionego planu Kobierzyn Zalesie i częściowo unieważnionego w części zapisów planu Ruczaj Zaborze. Dziękuję.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Dziękuję bardzo. Zapraszam Państwa do dyskusji, kto z Państwa zabierze pierwszy głos?

**Pani /.../\***

Mam kilka pytań, może zacznę od pierwszego, jakie rodzaje środków transportu miejskiego są planowane na tym przebiegu.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Jeśli chodzi o środki transportu to jest transport autobusowy, linie autobusowe i w Grota Roweckiego w niedalekim sąsiedztwie przebiegu 8 Pułku będzie realizowany szybki tramwaj, to na pewno Państwo też śledzą w prasie.

**Pani /.../\***

Ale tramwaj jest planowany na przebiegu Grota Roweckiego, a nie 8 Pułku.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Nie, 8 Pułku tylko linie autobusowe.

**Pani /.../\***

W jakiej ilości.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Szczegółowe opracowania ruchowe ile linii będzie potrzebne i jak to będzie wyglądało to już będą decydowały o tym przepisy odrębne, natomiast plan ma tylko zabezpieczyć rezerwę terenu umożliwiającą poprowadzenie tych linii autobusowych, realizację zatok, przystanków, wszystkiego tego ci wiąże się z transportem publicznym, autobusowym.

**Pani /.../\***

Nadmieniła Pani o tym miejscu, na którym są zaplanowane tereny usługowe, że jest to związane z odsunięciem hałasu od zabudowy mieszkaniowej, czy ja to dobrze zrozumiałam.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

To znaczy od drogi zbiorczej czyli jest to trasa techniczna, która będzie przejmowała potoki ruchu określone, prognoza ruchowa była tutaj robiona dla tej drogi, będą przekroczone poziomy hałasu, które są dopuszczalne na funkcji mieszkalnej.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Pani /.../\***

W całym przebiegu tej drogi.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

W całym przebiegu, natomiast szczegółowe oddziaływanie tej drogi, w jakim stopniu będą wymagały wykonania zabezpieczeń w postaci ekranów czy zieleni izolacyjnej wzdłuż tej drogi będzie określał w sposób szczegółowy projekt realizacyjny tej drogi.

**Pani /.../\***

Czyli dopiero w trakcie budowy drogi będzie zdecydowane gdzie ewentualnie powstaną ekrany.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Tak, projekt realizacyjny przewiduje to.

**Pani /.../\***

Jakiej wielkości, nie w tej chwili.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Nie w tej chwili, plan ma umożliwić zrealizowanie w sposób prawidłowy o takim standardzie wymagany jak przepisy odrębne mówią, dla drogi klasy zbiorczej.

**Pani /.../\***

Czy jest planowana dalsza zabudowa mieszkaniowa, wydawanie decyzji na zabudowę mieszkaniową wzdłuż tej planowanej drogi.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Znaczy plan akurat na ten temat nie mówi, nie wypowiada się bo ma przeznaczenia tylko droga publiczna, droga wewnętrzna i usługi, natomiast poprzez decyzje administracyjne nadal na pewno zespoły zabudowy mieszkaniowej, usługowej będą realizowane.

**Pani /.../\***

Czy jest już znany przybliżony termin ewentualnej realizacji tej drogi, ja rozumiem, że to jest tylko zabezpieczenie terenu.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Zabezpieczenie terenu, natomiast postępowania administracyjne zaczęły się na początku tej drogi od ulicy Zawilej do ulicy Żywieckiej i w tej chwili rejon Grota Roweckiego już wejście tu na ten odcinek skrzyżowania już po prostu postępowania się toczą czyli jak gdyby zaczątki działań realizacyjnych są, natomiast nie jest określony okres, w którym cała droga 8 Pułku będzie realizowana.

**Pani /.../\***

Ja jestem mieszkanką osiedla Polana Żywiecka czyli bliżej ulicy Zawilej. Mam pytanie pierwsze takie co to oznacza droga zbiorcza bo są różnego rodzaju drogi o nieco niższym statusie, drogi lokalne, czym się różni droga zbiorcza od drogi lokalnej. Jakie definicje, jakie kryteria, jakie szerokości.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Może poproszę kolegę żeby tu Państwu przybliżył ten problem.

**Pan Kazimierz Goras**

Droga zbiorcza to oznacza pewną klasę funkcjonalną techniczną, która jest w kolejności od najniższej dojazdowej lokalnej następna, według funkcji oznacza połączenie między zespołami osiedli jeśli chodzi o teren miejski, natomiast jej parametry techniczne mogą być zróżnicowane. Ta akurat ma tylko przekrój dwupasowy czyli 7 m szerokości łącznie w obu kierunkach, nie liczyć pewnych poszerzeń przy obrębach skrzyżowań, które są niezbędne ze względu na wykonanie tego skrzyżowania o odpowiedniej sprawności. Z innych ograniczeń technicznych dla drogi zbiorczej jest tylko takie, że ilość zjazdów, rozporządzenie w sprawie warunków technicznych dla dróg mówi, że na drodze zbiorczej powinno się w miarę możliwości ograniczać ilość bezpośrednich zjazdów na drogę. Zwykle to w praktyce zarząd drogi w ten sposób realizuje, że jeżeli są bardzo gęsto działki dołączane to włącza się – jeżeli jest taka konieczność, nie ma drogi równoległej obsługowej – to co dwie działki wykonanie wspólny zjazd, który potem się na te działki dzieli, sprawa dotycząca rozwiązań szczegółowych będzie dopiero przedmiotem projektowania, które byłoby podstawą realizacji. Co do zakresu użytkowania przez różne rodzaje pojazdów plan nie wypowiedza się, jest to droga publiczna ogólnie dostępna.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Czy pani jeszcze jakieś pytania?

**Głos z Sali.**

**Mówca**

Jedno słowo, tu dużo będzie kłopotu bo widać z planu, że to osiedle, ogólnie znana jest opinia, zaniebane, przez kogo nie wynikamy, zaniebane, w związku z czym trudno wyjść będzie teraz z tego chaosu, który tam jest budowlany, „partyzantka” taka wręcz w zabudowie terenu. Ja tam doskonale znam te tereny i widzę np. tu przy wylocie z 8 Pułku w kierunku Zawilej takie przewężenia wzdłuż tego bloku co idzie, tam wynika, że ta jezdnia te 7 m może będzie spełniać, ale gdzie chodnik, gdzie droga rowerowa, gdzie ekran, który wejdzie wprost na okna tego bloku, który idzie wzdłuż budynku, ktoś kto zakłada tam drogę zbiorczą, on tam nie był, jest jakieś nieprawdopodobne, że ktoś może planować drogę zbiorczą pod oknami bloków, które idą wzdłuż tej dróżki, która tam w tej chwili jest taka przewężona, zmierzam do tego, że tam kiedyś to pobudował ktoś, dostał zezwolenia i tam teraz drogi zbiorczej, tak mi się wydaje, technicznej nie można poprowadzić chyba, że się wyburzy ten blok i tam drogę się poszerzy. Moim zdaniem można by trochę wyjść z tej sytuacji, żeby wcześniej naprzeciw Torfowej przejść przez tą zieleń, która tam jest niżej, poniżej Polany Żywieckiej w kierunku Żywieckiej, naprzeciw Torfowej jest tam taka narysowana prowizorka pójść na dół w kierunku Żywieckiej i tam jest miejsce w kierunku lasku na poszerzenie tej Żywieckiej i ona ominie te zabudowa, bo kto pakuje drogę zbiorczą w środek budynków pod same okna ludziom, przecież tam będą protesty w momencie, kiedy będzie budowa, przyjdą spychacze i wtedy ludzie będą wychodzili jak w wielu miastach Polski się to dzieje. Przecież można wyobrazić ludzką przewidzieć wcześniej i nie dopuszczać do takiej sytuacji. Proszę popatrzeć jakie tam jest przewężenie przez samym tym skrzyżowaniem po lewej stronie, pod

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

rondem, w tym miejscu, jak można tam pod same bloki komuś poprowadzić zbiorczą drogę gdzie będą w jednostce czasu, ile tych pojazdów tam przejedzie, nawet ekran się tam nie mieści, są wymogi 3 m, chodnik, ta droga na tym odcinku ona jest potrzebna jako lokalna na pewno bo ona ma swoje mniejsze wymogi, stąd to pytanie było jak droga zbiorcza powinna wyglądać, a jak lokalna. Natomiast to skrót to mi się wydaje jedyne rozwiązanie w tej sytuacji, ominąć tą zagęszczoną zabudowę domków i zejść niżej tą drogą zbiorczą z dołu, która idzie od Kapelanki, tu właśnie tą, tu jest taki doskonały moment – **głos poza mikrofonem**. Tu obok pod samymi oknami ludziom przejdzie zbiorcza droga, ja rozumiem lokalna, ale zbiorcza to już chyba nie. To taka moja ogólna uwaga.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Czy Pani tytułem dopełnienia czy odpowiedzi jeszcze.

**Pani /.../\***

Ja jeszcze tylko krótko dorzucę, Pani mówi o zabezpieczeniu rezerwy terenu pod drogę zbiorczą, tam już nie ma rezerwy terenu w tej chwili pod drogę zbiorczą i wykrojenie planu obejmującego wyłącznie drogę niestety, ale jest lekceważeniem wszystkiego wokół, jest lekceważeniem tych ludzi, którzy tam mieszkają i którzy będą mieć okna dosłownie 1,5 m od drogi, tak tam wygląda sytuacja, nie wiem czy tam wizja lokalna była dokonywana czy nie, ale sytuacja jest taka, że autobusy, które będą miały chyba pętlę jeśli dobrze zrozumiałam kiedyś jakieś ustalenia na tym rondzie, będą jeździły ludziom tuż pod oknami, tam nie ma w tej chwili już rezerwy terenu pod drogę zbiorczą. Tam się dwa samochody nie będą mijać wygodnie, a nie wspominając o drodze zbiorczej i o samochodach ciężarowych, których ruch nie bardzo może być ograniczony na drodze zbiorczej.

**Pan Kazimierz Goras**

W tym przewężeniu jest dokumentacja, która jest wykonywana, ona w tej chwili nie jest w obiegu prawnym, ponieważ ma już nieaktualne z powodu upływu czasu uzgodnienia, ona będzie powtarzana przez Zarząd Infrastruktury i w tym właśnie miejscu 7 m jezdni i dwa chodniki po 2 m się mieszczą, tak, że jak chodzi o parametry. Natomiast to czy – ta droga jest planowana od, teren obowiązywała rezerwa terenu o szerokości 35 m od roku 1994, wprowadził ją plan ogólny miasta Krakowa i taki korytarz jest wrysowany, powód, dla którego linia zabudowy jest po samej tej linii bo to mniej więcej tej wielkości jest, jest trudny dla mnie w tej chwili do określenia, na pewno wydawane były decyzje, które do tych linii spychały, w związku z tym ten korytarz się zawęził, oczywiście w granicach własności nie ma tych 35 m bo tego, nie podejmując budowy gmina nie zakupywała terenu więcej niż jest obecnie. Na początku między 2003 – 2006 zarząd drogowy ówczesny zlecił wykonanie dokumentacji od Żywieckiej do potoku Młynnego po północnej stronie osiedla Polana Żywiecka i ta dokumentacja w tej chwili leżakuje, ale będzie wznowiona, jaki jest moment do oceny czy w ogóle ta droga się uda, to jest właśnie postępowanie o zezwolenie na realizację inwestycji drogowej, wykonany będzie projekt, będzie musiała być uzyskana decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację, to jest od paru lat obowiązujący przepis prawny, będą musiały być pokazane zabezpieczenia jeśli będą przekroczenia hałasu i w zależności od warunków tej decyzji będzie mogło być lub nie dalszy jej ciąg. Tutaj sprawdzianem końcowym jest postępowanie już w trybie realizacyjnym, natomiast jak wielkie potoki ruchu, koledzy, którzy opracowywali prognozę oddziaływania na środowisko

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

oczywiście brali pod uwagę maksymalnie docelowe prognozy jakie wchodziły w rachubę, to są prognozy ruchu na rok 2030, takie były dostępne, oczywiście to są pewne oszacowania, których tylko w sposób modelowo uproszczony bierze się pod uwagę ograniczenia przepustowości, ta droga będąc drogą dwupasową nie ma dużej przepustowości, w związku z tym to czy przejmie trochę więcej czy trochę mniej ruchu jest rzeczą w tej chwili trudną do rozpoznania. W każdym razie przygotowuje się drogę, która przejmie większość ruchu na zachód od niej równoległą czyli Grota Roweckiego i jej przedłużenia aż do węzła autostradowego w Sidzinie, dwujezdniowa po 2 lub 3 pasy ruchu. To czego układ tak jak dzisiaj widzimy tych skrzyżowań stosunkowo wąskich to też wielkiego skrzyżowania się zrobić nie da, może w momencie, kiedy będzie przeprowadzana ta decyzja do zezwolenia na realizację wtedy dopiero okaże się właśnie na ile rzecz jest tutaj zagrażająca, a na ile nie, natężenia ruchu nie będą wielkie, może będzie inaczej, może inaczej będzie się kształtował jeszcze układ sąsiedzki, to jest długa droga, Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w zeszłym roku sugerował, że jest w stanie przy uzyskaniu odpowiednich środków w budżecie miasta realizować ją w przeciągu 6 – 8 lat, ale już bieżący rok w budżecie wprowadził pewne zmiany w dół i w ogóle na razie w tym roku nie poczynili żadnych ruchów z wyjątkiem tego odcinka nowego przez ten las od ulicy Zawilej do ulicy Żywieckiej, to jest nowy skrót, którego w tej chwili nie ma. Natomiast w tamtym miejscu on jest wąski bo tak się układają granice własności, to nie znaczy, że te budynki bezpośrednio są przy tej linii, daleko nie są – to jest prawda. Teraz tak, realizując plan miejscowy musimy być zgodni ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania miasta, to jest dokument, który Rady Miasta uchwaliła w 2003 roku i ten przebieg jest przebiegiem obowiązującym dla nas jeżeli chcemy ten plan przeprowadzić czyli zarezerwować chociaż w tym miejscu, zarezerwować tyle miejsca żeby chociaż ta skromna droga, stosunkowo o niedużej przepustowości, prognoza potrzeb może być duża, ale prognoza możliwości to jest druga sprawa tego zagadnienia, na etapie odległym do realizacji rzecz jest precyzyjnie nie do określenia. Z tego korytarza z planu ogólnego, który stracił ważność z dniem 1 stycznia 2003 roku powiedziałbym zostało już tylko takie przewężenie. Gdyby się drogę realizowało, a była konieczna, już abstrahując od tego przykładu to do roku 2020 obowiązuje w zakresie przygotowania i realizacji ustawa specjalna i ona pozwala nie trzymać się przepisu planów miejscowych. Plan ten się wykonuje po to żeby trzymać rezerwę, żeby po prostu nie zabudować tego korytarza, w ten sposób za pomocą takiej decyzji powstaje ta rozbudowa ulicy Grota Roweckiego i ciągu dalszego do Czerwonych Maków, tam też mogło się zdarzyć, że jakiś fragment w planie miejscowym przy takiej ogólnej analizie nie był dopatrzony, ale to nastąpiła potrzeba, po sprawdzeniu decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach gdzie było powiedziane ile ekranów, jakie ekrany, gdzie postawić, trzeba było po prostu pewien teren pozyskać, to były nieduże ilości. O drodze zbiorczej mogę jeszcze powiedzieć, że w zakresie przepisów technicznych jest określona minimalna odległość między skrzyżowaniami to znaczy, że ni można dróg poprzecznych zbyt gęsto łączyć, ale to jest odległość tylko 150 m, drogi zbiorcze to jest taka klasa pośrednia, ani lokalna ani główna, główne mają większe ograniczenie i to są te drogi, które realizują połączenia między dzielnicą, natomiast zbiorcza jest takim elementem, czymś pośrednim i ona nie musi być rozbudowana. To, że zaistniała taka potrzeba to było skwitowane już w Studium uwarunkowań, którego musimy się trzymać uchwalając plan.

**Głos z Sali.**

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Pan Kazimierz Goras**

Nazwa musi być ze względu na obowiązywanie zgodności ze Studium, natomiast standard się realizuje poprzez projekty budowlane, co jest konieczne żeby było w standardzie drogi zbiorczej, dwa pasy ruchu po 3,5 m i chodniki jeśli przylegają po 2 m. Sąsiedztwo wynika z innych przepisów, z przepisów ochrony środowiska i to wynika z tej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, to wtedy decyduje jak daleko. Przepis o sąsiedztwie występuje o odległościach zabudowy do drogi, ale on jest taki bardzo enigmatyczny, nie jest wyśrubowany w ustawie o drogach publicznych dla dróg tej klasy to jest odległość od krawędzi jezdni do budynku 8 m, tego rodzaju tutaj odległości z pewnością są na każdym odcinku, na tym przewężeniu też.

**Mówca**

Chciałbym zauważyć, pan inżynier to ładnie wytłumaczył, że to wynika z potrzeb uchwały Rady Miasta, która nie jest inżynierem, nie jest projektantem, nie odpowiada za techniczne rozwiązania. Jesteśmy w Unii Europejskiej, obowiązują jakieś kryteria, jakieś certyfikaty i dla mnie jako projektanta to byłaby podstawowa rzecz. Mam wybudować drogę zbiorczą, a więc jaka jest definicja drogi zbiorczej, jakie wymagania, jakie odległości, ile podmiotów gospodarczych musi to zaopiniować, że od strony ochrony środowiska, hałasu itd., tu słyszymy od pani prowadzącej, że tam hałas będzie przekraczał, jak można wychodzić z drogą i projektować, że z góry wiem, że ona przekracza hałas dopuszczalny dla ucha ludzkiego, dla mnie to jest jakiś z góry założony bubel i my wszyscy na to patrzymy i chcemy brnąć dalej w takich nienormalnych warunkach, my jesteśmy już w Unii Europejskiej gdzie obowiązują wymagania, skończyła się ta partyzantka wschodnia gdzie się robiło – jakoś to będzie. Nie będzie jakoś, tu muszą być wymagania już takie dla ludzi tak jak w środku Europy obowiązują, budujemy nową drogę i ona ma być według nowych standardów i na starcie powinniśmy się tak zastanowić, przecież można korekty wprowadzać, od tego myślimy w około i to jest dla nas, nie dla kogoś, nie dla urzędnika bo on już tak zadecydował i my musimy robić to samo. Jesteśmy myślącymi inżynierami, każdy z nas orientuje się w swojej dziedzinie bardzo dobrze więc powinien też wymagać.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Właśnie między innymi po to jest ta dyskusja bo dyskutujemy nad projektem planu, a nie nad planem uchwalonym i między innymi dlatego Państwo możecie składać swoje sugestie i uwagi na piśmie.

**Mówca**

Złożone zostały to Państwo uznali, że niewykonalne bo musiałyby to zmienić Rada uchwałę, a czemu nie może zmienić, może zmienić.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Ale uwagi do tego projektu planu, Państwo pewnie składaliście wnioski do planu.

**Mówca**

Były złożone w kwietniu.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Mówczyni**

Udzielona była odpowiedź, że ta droga już tam jest od 1994 roku w tych planach, ale zmieniły się warunki w międzyczasie, zmieniła się zabudowa, zmieniła się gęstość zabudowy, zmieniło się wszystko w tamtej okolicy więc dlaczego mamy brnąć i realizować plan z 1994 roku, który zupełnie nie uwzględnia obecnych warunków, tego nie rozumiem, a 90 % różnych wniosków do planu, które były składane zostało rozpatrzonych w ten sposób, że droga już była w planach – nie wiem z którego roku, ale od dawna. To nie jest argument, to nie jest żaden argument.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Tak, ale Państwo tutaj jeszcze inne kwestie poruszacie tak jak Pani mówiła o klasie i to wszystko są uwagi Państwa, które powinny zostać zgłoszone na piśmie bo nie zastąpi głos w dzisiejszej dyskusji złożenia przez Państwa formalnych uwag pisemnych, taki jest wymóg ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym dlatego też bardzo uczulam, że głos w dzisiejszej dyskusji mimo tego, że jest protokołowany, nie zastąpi zgłoszenia przez Państwa uwag na piśmie.

**Mówczyni**

Ma niewątpliwie swoje uwagi zgłosimy, nie omieszkamy, natomiast sposób załatwiania naszych wniosków i uwag trochę nas nie zadowala, po prostu nie są uwzględnione merytoryczne argumenty, nie odpowiada się w sposób merytoryczny tylko używa się jednego argument, droga była w planach od roku X, wydaje mi się, że to nie jest debata publiczna i to nie jest ten poziom, którego oczekujemy. Jeżeli wysuwamy merytoryczne argumenty to odpowiedź powinna być również merytoryczna, nawet jeśli jest negatywna.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Ja może tylko jeszcze dodam to, że może dla Państwa mieszkających tam jest to problem bulwersujący, natomiast Państwo interesując się, kupując tam mieszkania mieli możliwość zawsze zapoznać się, że droga ta w planie ogólnym była. Natomiast każdy z planów miejscowych, który jest sporządzany musi być zgodny z wytycznymi jakie są zawarte w Studium uwarunkowań. Studium uwarunkowań daje wytyczne dla rozwiązań całego układu, funkcjonowania układu drogowo – ulicznego całego miasta i ta droga o tej klasie technicznej tam musi się znaleźć bo ma być plan zgodny ze Studium. Jedynie dopiero gdy według specustawy czyli ustawy o specjalnych warunkach i zasadach lokalizowania dróg zostanie sporządzony raport i będzie musiała uzyskać ta droga decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach dopiero wtedy może się zdarzyć, że będą rozpatrywane inne realia tej drogi. Natomiast plan, który sporządzamy musi być zgodny ze Studium. Natomiast jeszcze chciałabym powiedzieć taką jedną uwagę, że te oddziaływania, przekraczanie poziomów norm hałasu od tej drogi były brane poprzez analogię dróg o podobnym natężeniu ruchu, natomiast one były brane bez realizacji zabezpieczeń, bez realizacji urządzeń technicznych czyli ekranów, urządzeń zieleni o walorach izolacyjnych, a także zabezpieczeń np. dodatkowych szkła okien, tego typu urządzeń, które polepszają klimat akustyczny. Wiadomo, że w mieście takim jak Kraków tych norm w układzie ulicznym jest cała masa miejsc, w których te poziomy hałasu są przekroczone. Natomiast tutaj jest jeszcze możliwość realizacji ekranów akustycznych na tych zbliżeniach do istniejących zespołów zabudowy wielorodzinnej co jest najbardziej bolesne w stanie faktycznym.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Mówczyni**

W tym uchylonym planie na wysokości Polana Żywiecka były zaznaczone ekrany akustyczne, jadąc w kierunku Zawilej po lewej stronie. W tej chwili w tym projekcie planu nie ma żadnych ekranów, dlaczego tak się dzieje.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Jeżeli widziała Pani jakieś ekrany akustyczne to może były na prognozie zaznaczone, natomiast ekrany akustyczne są elementem rozwiązań projektu realizacyjnego, a nie planu miejscowego, plan miejscowy tylko wyznacza w liniach rozgraniczających pas drogowy i to wszystko co tam powinno się znaleźć. Natomiast nie rysujemy żadnych elementów tego przeznaczenia podstawowego, to jest zapisane, że tam będzie natomiast w sposób graficzny nie jest to pokazywane, pokazywane jest na rysunku planu jako część informacyjna rysunku planu linią cienką przerywaną przewidywane planowane przebiegi jezdni, ewentualnych rozwiązań skrzyżowań, jest to tylko element informacyjny, natomiast elementem ustalenia planu jest tylko granica w liniach rozgraniczających pasa drogowego dla ulicy zbiorczej, jednojezdniowej o dwóch pasach ruchu.

**Mówca**

Ja jeszcze chciałem dodać odnośnie tego odcinka właśnie, z badań geologicznych wynika, że ten rejon to – zresztą to z historii wiadomo, tam były moczary – ten teren jest taki trochę bagnisty i na odcinku tym jak wspominałem, z poprzedniej mapy w internecie było zaznaczone, że tam jest taki uchył i teren taki miękki, taki uskok jest i to co Pani wspomina teraz, że tam tą bliskość zabezpieczy ekran to nie załatwi, bo ja to znam z doświadczenia, mieszkałem w takim domku przy samej drodze, która trzęsie się i najlepsze szyby nie pomogą jak budynek drga, jak jest blisko jezdni i przejedzie ciężarówka czy autobus to to drga, to trzeba przewidzieć. Wydaje mi się, że projektanci powinni te rzeczy, oni tam chodzą, nie wiem czy mają badania geologiczne, geodezyjne, jakoś tak zdziwiony jestem, że technicznie tam ktoś nie próbuje/.../

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Ja przepraszam, że wchodzę Panu w słowo, ale technicznie będzie to dopiero rozwiązywane, tu technicznych rozwiązań żadnych nie ma, tu dopiero zabezpieczamy teren, ażeby po prostu w postępowaniach administracyjnych nikt go już bardziej nie zabudował, to jest zadanie planu miejscowego. Tak, decyzje, całe postępowanie środowiskowe prowadzone w ramach już decyzji realizacyjnej ZRID /.../, żeby ten teren nie został zabudowany. Jeszcze chciałam dodać taką sprawę, że wszystkie drogi są przedsięwzięciami, które wpływają w sposób znaczący na oddziaływanie na środowisko, na zdrowie ludzi i po zrealizowaniu każdej drogi, w tej chwili, które są realizowane, jest prowadzony monitoring już w czasie eksploatacji i wtedy wyniki tych monitoringów rzutują na to jakie dodatkowe zabezpieczenia jeszcze mają być zrealizowane. Natomiast tak jak mieszkamy w mieście i wielu mieszkańców mieszka przy liniach tramwajowych w centrum miasta i te uciążliwości znosi. Tutaj jeszcze ta zabudowa daje możliwość na realizację tych zabezpieczeń, a już np. na ulicach w centrum miasta przy linii tramwajowej w samym centrum nie zawsze jest ta możliwość jeżeli jest zwarta zabudowa pierzejowa ulicy, tutaj jest troszeczkę inna sytuacja, są to zespoły zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Pan Kazimierz Goras**

Jeśli można jeszcze słowo tylko, pewne nieporozumienie polega na tym, że plan miejscowy nie jest projektem, plan miejscowy jest formą udostępnienia terenu i opisem uwarunkowań. Stąd w tym opracowaniu środowiskowym jest od razu „kawa na łąkę” powiedziane, że nie jest to tak, że jest to droga spokojna i trzeba będzie projektując dopiero wtedy o tych zabezpieczeniach mówić, oczywiście nie jest do pomyślenia skrajny przypadek, w którym zarządca drogi wystąpi z wnioskiem, że nie przejdzie przez procedury, też wchodzi w rachubę, a jeśli znajdzie sposób zabezpieczenia to będzie mogło to być zrealizowane.

**Pani /.../\***

Ja odnośnie, w opisie do planu pisało, że przyjęte są rozwiązania z poprzedniego tego częściowo uchylonego planu. W związku z tym chciałabym się zapytać jak w obrębie mojej działki czy zostały wprowadzone zmiany, a jeżeli zostały to dlaczego.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Jeśli chodzi o rejon przebiegu ulicy 8 Pułku w rejonie Pani działki, jest tutaj Pani budynek i działka jest tutaj trójkątna, wchodzi w poprzek przebiegu planowanego drogi zbiorczej, to jeśli chodzi o projekt planu, który był skierowany przez Prezydenta do uchwalenia i zabezpieczał na tym odcinku szerokość 20 m to ten projekt planu, który Państwu dziś prezentujemy tak wygląda jak ten projekt skierowany do uchwalenia. Natomiast to co zostało poprawką Radnych przegłosowane i poszerzone o 2 m i przewężenie zostało tutaj dopuszczone na 18 m to tego tutaj nie ma. Zgodnie z rozporządzeniem o warunkach technicznych dla dróg publicznych jakie one powinny spełniać minimum, które powinno być zapewnione dla planowanej nowoprojektowanej drogi zbiorczej to w liniach rozgraniczających jest 20 m i nie chcielibyśmy w tym momencie, kiedy musimy zapewnić pełnostandardową drogę na wstępie ograniczać te wymagane parametry 20 m.

**Pani /.../\***

Tak, ale pisało, że zostały przyjęte rozwiązania nie z projektu planu tylko z planu uchwalonego.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Granice planu były opisane, że są wyznaczone w oparciu o linie rozgraniczające z tamtego planu uchwalonego, ale w niektórych momentach zostały skorygowane czyli nie w pełni i w Pani przypadku taka jest prawda, że ten projekt prezentuje 20 m, jest to nowy plan i powinien iść w sposób prawidłowy.

**Pani /.../\***

Rozumiem, ale skoro przepisy pozwalają na zawężenie do 18 m, skoro zostało to tak uchwalone w poprzednim planie, skoro poszło do uzgodnień i wszystkie uzgodnienia przeszły to nie rozumiem dlaczego tak nieżycziwie w stosunku do mnie się podchodzi. Przecież wiemy, że cała droga, cała w tej chwili, która przedtem była w dwóch planach nie zawiera tych wymaganych 20 m, mamy w dalszej części przy ulicy Obozowej Bocznej znacznie bardziej zawężone, jeszcze mniej niż 18 m. Więc jeżeli plan przyjmuje właśnie nowe uwarunkowania w terenie, jeżeli się idzie na rękę bardzo dużo osobom, jeżeli nawet teraz ten plan został zmieniony, nie idzie nawet według poprzedniego planu to nie rozumiem dlaczego tak bardzo nieżycziwie jestem ja potraktowana, jestem w sytuacji szczególnej, nie będę

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

mówiła bo wszyscy Państwo znacie, bo już do każdego poszłam po prośbie co było możliwe, w tej chwili składałam wnioski, żaden wniosek nie został uwzględniony, żaden mimo, że prosiłam naprawdę o drobiazgi w stosunku do tego terenu, a tym bardziej, że – jeszcze powiem o tym terenie, który pozwalał na przesunięcie całej tej drogi o 5 m, to o co prosiłam w poprzednim planie, więc jest teren zarezerwowany, było 60 m, z tych 60 m zostało się tylko drogę na mojej działce, a teren wolny przeznaczony się pod wysokie budownictwo. Więc nie wiem, naprawdę już nie mogę tego zrozumieć dlaczego tak bardzo niezyczliwie w stosunku do mnie się podchodzi i dlaczego jeżeli już coś zostało uchwalone, poszło do uzgodnień i z tego jeszcze co wiem to w poprzednim planie było kilka koncepcji przygotowanych tej drogi, które odsuwały tą drogę, było bo rozmawiałam z tymi co koncepcje wykonywali, było kilka koncepcji, która na dużo większą odległość odsuwała tą drogę od mojego domu, zaznaczę, nie sprzeciwiałam się nigdy przeciwko tej budowie drogi, nigdy, prosiłam tylko o możliwie oddalenie tej drogi, prosiłam o 5 m gdzie teren jest wolny i naprawdę są teraz takie rozwiązania dróg, to ciężko powiedzieć, że nie można drogi zaprojektować, której by nie można było 3 m odsunąć jeszcze, więc nie bardzo rozumiem, jeżeli się zachowało pewne parametry i pisze się, że się zachowuje parametry drogi z uchwalonego planu u mnie się powraca do projektu planu poprzedniego to znaczy, oczywiście wiadomo jest, że ja będę działała coś bo tak jak powiedziałam, nie mam już 20 lat i już nie mam siły na przenoszenie, ani na budowanie, ani nie mam pieniędzy, tak, że nie mogę zrozumieć dlaczego w moim przypadku tylko tak ściśle ta droga musi być utrzymana. Jeszcze o jednej rzecz, o której mówiłam o tym ścięciu narożnika, które dziwnym trafem po całej procedurze nagle się w projekcie planu znalazło, nie było tego przy uchwalaniu planu. Więc chciałabym się dowiedzieć dlaczego, dlaczego ta zmiana została z powrotem wrócona na etap pierwszy.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Chciałabym tutaj podkreślić, że celem nadrzędnym tego planu jest zapewnienie uzyskania rezerwy zgodnie z przepisami o drogach publicznych i rozporządzeniem.

**Pani /.../\***

Ja to rozumiem wszystko.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Minimalna szerokość dla drogi zbiorczej jest 20 m, a przewężenie jest już po prostu obniżaniem tego standardu i niewłaściwym jest przystępowanie do projektu przebiegu nowej drogi i zawężanie jej jeszcze bardziej, a już jest tak zwężona. Te 2 m to po prostu mogą rzutować w przyszłości na bezpieczeństwo na skrzyżowaniu, rozwiązania jeśli chodzi o infrastrukturę techniczną bo magistrala wodociągowa 400/.../

**Pani /.../\***

Ja to wszystko wiem, to wiadomo, to są przepisy, które mówią.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Był to taki wyjątkowy przypadek, że Pani poprzez swoje działania udało się po prostu przekonać Radnych żeby zagłosowali prawie/.../

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Pani /.../\***

Rozumiem, ale zostało to uzgodnione czyli jest to możliwe, przepisy to dopuszczają.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Tak, w sposób szczególny zostało uzgodnione, natomiast przystępując do nowego planu nie możemy działać w taki sposób szczególny ze szkodą dla tej drogi, dla której zabezpieczamy teren, a 2 m dla Pani spraw prywatnych na pewno są ważne, ja to rozumiem, ale dla drogi, która /.../

**Pani /.../\***

Już nie mówiąc o drganiach, o których Pan mówił.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Natomiast dla prawidłowości przeprowadzenia drogi, zapewnienia tych relacji jest niewłaściwe.

**Pani /.../\***

Czy ta droga obejmuje pasy ochrony zieleni, chodnika itd., te 20 m czy to jest sama droga, czy obejmuje te wymagane.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Jezdnia jest 7 m, natomiast wszystkie elementy drogi, obejmuje prawie wszystkie.

**Pani /.../\***

We wnioskach zwracałam się również o zawężenie tej drogi o projektowany pas zieleni. W związku z tym, że moja działka jest ładnie porośnięta, jest zielenią, która mnie chroni, więc prosiłam o zawężenie tej drogi o ten pas zieleni istniejącej już, i tak musi mi się zapewnić jakąś zielenią, to wymagają też przepisy i to też nie zostało uwzględnione.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Ale wie Pani bardzo dobrze, że problemem w tym zawężeniu jest problem wpasowania tej drogi pomiędzy ten budynek i Pani budynek, część tego bliźniaka tu zrealizowanego. Natomiast zarówno ta działka tych właścicieli jak i Pani działka z tym trójkątem mijają się.

**Pani /.../\***

Ja rozumiem, to już było wszystko powiedziane, że trzeba było wpasować itd., tylko się pytam dlaczego skoro projekt drogi /.../

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

I tak samo zielenią na tej działce też jest wartościowa i jest żal tym właścicielom tego /.../

**Pani /.../\***

Oczywiście dużo więcej im zostało zabrane, niemniej jednak patrząc na wielkość działki i stosunkowo zabranie to jeżeli z 5 a działki na początku zakładało się zabranie 3,5 ara i zostawienie samego budynku to jest po prostu nieludzkie, w tej chwili troszkę się to odsunęło, niemniej jednak również jest zabrane połowę działki, albo troszkę więcej.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Wie Pani dobrze, że odsunięte było już w projekcie, a później po rozpatrywaniu uwag jeszcze było dalej przesunięte, a następnie to w sposób szczególnie zagrażający uchwaleniu planu było to, że Radni przegłosowali poprawkę.

**Pani /.../\***

Rozumiem, jeszcze raz powtórzę, skoro zostało przegłosowane i skoro zostało to uzgodnione to prawo to dopuszcza, nie zostało nic zrobione poza prawem.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Uzgodnienie mamy na 20 m, jeżeli będzie złożona poprawka ponownie przez Radnych, nie wiem jakie będzie zdanie Radnych, przekonamy się czy nadal chcą pójść po takich parametrach, które są ryzykowne.

**Pani /.../\***

Nie wiem dlaczego trzeba doprowadzać do takiej sytuacji żeby walczyć o te metry, które potem są dodane jakby można było spokojnie je dodać i spokojnie procedować.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Nie jest to spokojnie bo jest to z ryzykiem bezpieczeństwa w tym miejscu, a poza tym dopiero plan realizacyjny jakie problemy zdarzą się na tym miejscu i co będzie się działo z tymi budynkami, tego jeszcze nie wiemy, na razie jest to minimum zgodnie z przepisami.

**Pani /.../\***

Natomiast ja wracam do tego pasa zieleni, chciałabym się dowiedzieć dlaczego nie mógł być uwzględniony w moim wniosku to żeby odsunąć o ten pas zieleni istniejącej, działka to jest ogród, trzeba będzie projektując drogę pas zieleni zaprojektować, dlaczego trzeba istniejącą zielen zniszczyć albo mi zabrać żeby na to miejsce z zrobić nową.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Plan realizacyjny będzie rozwiązywać drogę i będzie to zieleń publiczna związana z tą drogą. Wszystkie te Pani sprawy proszę umieścić w uwadze i będzie to rozpatrywane przez Prezydenta, a jeżeli by nie było uwzględnione to nieuwzględniona uwaga będzie szła pod obrady Rady.

**Pani /.../\***

Znaczy ja już procedurę znam, niemniej jednak z nieuwzględnioną uwagą nie można dyskutować, jest po prostu nieuwzględniona i koniec. Chciałam się dowiedzieć bezpośrednio od projektanta dlaczego tak jest, że nie można, wiem, że tak w poprzednim planie było, że spółdzielnia START prosiła o odsunięcie tej drogi o ten trawnik, który będzie pełnił rolę zieleni i zostało to uwzględnione, ja na wzór tego dewelopera poprosiłam o to samo, nie zostało to uwzględnione. Jeszcze raz wracając do parametrów drogi tych 20 m chciałam, jeżeli to jest możliwe żeby zaprezentować tutaj najwęższy odcinek czyli ten właśnie przy Nowoobozowej i powiedzieć jaką ma szerokość, to jest ta sama droga.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Tak, ale tam własności przechodzą i tam był już projekt realizacyjny robiony na tym przewężeniu, projekt realizacyjny był już kiedyś wykonywany i uwzględniał po prostu ten wąski korytarz między istniejącą zabudową.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Poruszaliśmy tą kwestię na początku dyskusji.

**Pani /.../\***

Nie mogłam być od początku.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Ja Panią tylko informuję, że ta kwestia była poruszana przez Panią, która siedzi przed Panią i już to omawialiśmy.

**Pani /.../\***

To chciałam jeszcze na koniec dowiedzieć się jaki tam jest parametr szerokości w związku z tym, że Pani tu się powołuje na to, że musi być zachowane te 20 m, chciałabym się dowiedzieć ile ma szerokości ta droga.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Ja poproszę żeby Pan Kazimierz Goras jeszcze raz udzielił odpowiedzi.

**Mówca**

Czy Państwo przewidujecie w projekcie, że zaistnieje taka sytuacja, że będzie potrzeba zmienić ten bieg bo kryteria jakie wymagane są od drogi trzeba zmienić, czy tak jak sugerowałem żeby spróbować jako jeden z wariantów, jakichś korekt dla zabezpieczenia innego podejścia tej końcówki, przejście przez tą łąkę naprzeciw Torfowej w kierunku Goryczkowej do Żywieckiej żeby ominąć ten pas zabudowany i przewężony, żeby wejść na Żywiecką, którą można poszerzyć, a to zostawić to przewężenie jako lokalną drogę taką osiedlową bo to jest droga zbiorcza więc żeby stworzyć przelotowość pełną.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Tak, ale dla tej drogi zbiorczej jeżeli sporządzamy plan to on musi być zgodny ze Studium, a w Studium ten korytarz jest taki, a nie inny. Może się zdarzyć, że decyzją realizacyjną droga będzie miała inny przebieg, może się zdarzyć.

**Pan Kazimierz Goras**

Taka rzecz może wynikać z rozstrzygnięcia decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, wszystko to odbywa się w innym trybie niż korzystanie z planu miejscowego, to jest na podstawie tej specjalnej ustawy, ale ona musi być podparta decyzją o środowiskowych uwarunkowaniach, która może wymagać w takiej analizie więcej niż jednego przebiegu czyli wariantowego przebiegu, może wymagać. Decyzja środowiskowa powie czy konieczne jest

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

wariantowanie przebiegu tej trasy, w momencie planu nic wariantować nie można, to jest statyczne rozdysponowanie terenu.

**Głos z Sali.**

**Pan Kazimierz Goras**

Nie potrafię z pamięci powiedzieć, on jest przyjęty po prostu za tym rozwiązaniem, które w dokumentacji Zarząd Dróg kilka lat temu wykonał, jest dokładnie a sama działka, która jest gminną.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Jest mniej niż 20 m. Jest mniej niż 20 m – to jest fakt.

**Pani /.../\***

W związku z tym, że nie uzyskałam odpowiedzi jakie ma to przewężenie choć mówię ja mierząc z planu wiem, że na pewno ma nie więcej niż 12 m, jeżeli jest to możliwe zaprojektowanie tej drogi, zaznaczam to jest ta sama droga, to niezrozumiałe dla mnie jest mimo wszystko, że w jednym miejscu jest dozwolone te 10 czy 12 m, a w moim przypadku nie jest dozwolone 2 m mniej, chyba prawo, przepisy prawa dotyczą całej tej drogi i wszystkich. Dlatego prosiłabym, jeżeli możliwe jest to bym chciała tutaj jednak uzyskać odpowiedź do mikrofonu odnośnie szerokości tej drogi żeby ktoś odpowiedział, jaka jest ta szerokość drogi bo ja rozumiem, że Państwo przysłuchacie na dyskusję publiczną to wiecie jakie są parametry całej tej drogi w każdym miejscu nie tylko przy mojej działce bo wiadomo może to było bardzo dużo dyskutowane, natomiast sądzę, że na każdym odcinku znacie tą drogę. I chciałam się jeszcze spytać właśnie czy w związku z budowanymi prowadzonymi w tej chwili tam czy tam ta droga w tym teraz projekcie planu w stosunku do poprzedniego uchwalonego uległa też zmianom, chciałabym taką odpowiedź dostać.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Nie, jeśli chodzi o ten odcinek tutaj przewężenia.

**Pani /.../\***

Mnie chodzi o całą drogę.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

O całą drogę, jest identyczny za wyjątkiem tego miejsca przy Pani działce czyli jest dotrzymany parametr 20 m zgodnie z rozporządzeniem o warunkach lokalizacji dróg i warunkom technicznym jakie mają spełnić, ich usytuowanie, natomiast faktem jest – ja już Pani mogę odpowiedzieć, że to miejsce, które Pani podnosi jest faktycznie węższe, jest węższe.

**Pani /.../\***

Mogłabym usłyszeć chociaż w przybliżeniu ile ma być.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

W przybliżeniu ma 16 m szerokości i te 16 mieści w sobie te wszystkie elementy drogowe podstawowe, które są potrzebne ponieważ na tym odcinku był kiedyś robiony projekt

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

realizacyjny i było już to rozrysowane i w oparciu o ten projekt, który później już nie był kontynuowany zostały te linie rozgraniczające ustalone w planie. Natomiast na całym przebiegu granica tego planu pokrywająca się z liniami rozgraniczającymi dla tej ulicy jest identyczna.

**Pani /.../\***

Poza moją działką.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Poza tym co na poprawkę Radnych było w drodze takiego pewnego nacisku uwzględnione z dopuszczeniem i ponownym uzgodnieniem na przewężeniu. Natomiast – ja wiem, że dla Pani jest to bolesne/.../

**Pani /.../\***

Skwituję to tym po prostu, że są równi i równiejsi.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Nie proszę Panią, jest nowy plan robiony, idzie do uzgodnień, idzie do ZIKiT do uzgodnień.

**Pani /.../\***

Ale nie mogę tego zrozumieć, skoro istnieje możliwość przewężenia do 16 m dlaczego/.../

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Tam była inna procedura tamtego planu, która została zakończona, to jest procedura nowego planu i proszę postępować zgodnie z możliwościami składania uwag, które w tej procedurze Pani ma prawo złożyć.

**Pani /.../\***

Oczywiście tak postąpię tylko to jest, wiem, że prawo się ma zgłosić, natomiast z reguły moje uwagi i wnioski nie są w żadnej mierze uwzględniane.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Czy jeszcze ktoś z Państwa pragnie zabrać głos w dzisiejszej dyskusji?

**Mówca**

To jest dyskusja i kiedy jakiś następny etap będzie odnośnie tej drogi, poinformowani zostaną obywatele miasta przez Urząd Miasta czy projektantów co dalej, co dalej bo na razie Państwo zabezpieczacie jak słyszę teren, który jest taki trudny do rozwiązania, ale kiedy, co dalej bo porozmawiamy i Państwo ustali swoje, będziecie robić pod pręgierzem uchwały Rady czy ktoś tu się czuje odpowiedzialny za tą drogę, czy Urząd, można zapytać.

**Projektant planu Pani Ewa Gruszczyńska**

Prezydent Miasta, który sporządza projekt planu to kieruje go do Rady, ażeby Rada go uchwaliła żeby móc tą rezerwę terenu zabezpieczyć, ażeby decyzjami administracyjnymi nie stało się tak, że ten korytarz dla tej drogi nawet z tymi przewężeniami nie został całkowicie zablokowany, ponieważ zagrożenia takie realizacyjne w tym obszarze są i to dość napięte.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

Natomiast Państwo są informowani teraz jak procedura przebiega, będzie podane w BIP na stronie internetowej Urzędu Miasta Krakowa zarządzenie Prezydenta o rozpatrzeniu uwag, które wpłynęły, Państwo wszystko mogą to tam prześledzić. Są to kolejne losy procedury tego planu dla rezerwy terenu dla przebiegu tej drogi, ale proszę pamiętać tylko zabezpieczenia terenu dla przebiegu tej drogi, nic więcej plan nie zabezpiecza. Natomiast muszą też Państwo mieć świadomość i też śledzić to ze swej strony jak będzie trwała procedura decyzji realizacyjnej tej drogi tzw. ZRID, wtedy będą się działy większe konkrety, które już bezpośrednio będą się przekładały na realizację tej drogi, w jaki sposób, na jakich parametrach szczegółowych będzie ona realizowana, gdzie ekrany, gdzie jakie zabezpieczenia czy też jakieś wariantowe rozwiązania, które mogą wyjść np. przy problemach z uzyskaniem decyzji środowiskowej dla tej drogi, może się zdarzyć, że będą wariantowe rozwiązania na pewnych przebiegach. Proszę śledzić procedurę planu, a następnie procedurę ZRID.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Ja jeszcze dopowiem, że po rozpatrzeniu uwag przez Prezydenta Miasta Krakowa plan jest kierowany, projekt planu jest kierowany do uchwalania do Rady Miasta i dopiero po uchwaleniu tego planu plan staje się prawem miejscowym po publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego.

**Mówczyni**

Ja mam jeszcze jedno pytanie, dlaczego ten plan został, granice planu zostały wytyczone w ten sposób, że de facto uwzględniają tylko i wyłącznie przebieg tej drogi, natomiast nie uwzględniają sąsiedztwa. Wydaje mi się, że planowanie przestrzenne powinno jakoś jednak sąsiedztwo uwzględniać. Takie wytyczenie planu jakoś w moim odczuciu kłóci się w ogóle z planowaniem przestrzennym ponieważ w żaden sposób nie uwzględnia funkcji poszczególnych fragmentów tych osiedli, nie wiem te osiedla położone np. na wschód od tej Nowoobozowej planowanej zostają odcięte w taki dość sztuczny sposób od szkoły rejonowej, która jest w zupełnie innej części tychże osiedli czyli te dzieci przechodząc z tego osiedla będą musiały pokonać tą drogę ruchliwą w klasie drogi zbiorczej.

**Pani Magdalena Jaśkiewicz**

Proszę Państwa takie zasadnicze pytanie, na które winniśmy byli Państwu informację na samym początku tej dyskusji, dlaczego ten plan jest ograniczony dla tej drogi, dlatego, że z planów Ruczaj Zaborze i Kobierzyn Zalesie przeznaczenie terenu akurat w tym wąskim pasie jako rezerwy pod Nowoobozową jest problemem najpilniejszym dla wszystkich mieszkańców Ruczaju i rozumiemy oczywiście, że każdy plan budzi konflikt pomiędzy interesem publicznym, a prywatnym, natomiast tutaj Prezydent zdecydował, że ta inwestycja, inwestycja celu publicznego jest tak ważna dla zespołu tych wszystkich osiedli, że pomimo jeszcze toczącego się postępowania sądowego i mimo tego, że plan dla Kobierzyna został unieważniony to jednak podejmie kolejny raz próbę utrzymania tej rezerwy. Oczywiście my też nad tym ubolewamy, ale chcę Państwu przypomnieć bo tutaj w tej dzisiejszej dyskusji, ja się jej dość uważnie przysłuchuję, pada szereg takich opinii, które mogłyby świadczyć o nie dość głębokiej znajomości planowania przestrzennego, ale to z kolei mnie nie dziwi bo problem jest dość skomplikowany w naszym kraju, ale równocześnie słyszę też te same argumenty, które padały podczas uchwalania tamtego planu, które już usłyszeliśmy, odpowiedź jest również znana, chaos tylko, że musimy mieć świadomość z czyjego powodu

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO  
PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO  
REJONU PRZEBIEGU ULICY 8 PUŁKU UŁANÓW  
przeprowadzonej w dniu 30 sierpnia 2010 roku**

---

te plany zostały unieważnione, kto był inicjatorem złożenia skarg do sądu, kto protestował przeciwko tym planom i komu tak bardzo zależało na tym, aby tych planów nie było uchwalonych, proszę tego pod naszym adresem nie kierować. Ten plan jest planem interwencyjnym, on ratuje to co w naszej ocenie jest być albo nie być dla Ruczaju.

**Pani /.../\***

Ja się odwoływałam, ale i tak nie z mojej inicjatywy plan został unieważniony, natomiast chciałabym powiedzieć taką rzecz, wyjaśnić bo to tak zabrzmiało, że ludzie są winni, że plan został uchylony, a wydaje mi się, że po prostu trochę zostało popełnionych błędów w planie i dlatego chyba sąd uchylił ten plan, nie są tu ludzie winni temu, wiadomo, że każdy walczy o swoje, to jest zrozumiałe, że każdy w granicach prawa chce prawnie uzyskać to co mu się należy czy co może, natomiast jeżeli plan został uchylony jeden czy drugi to na pewno nie przez ludzi, ludzie temu nie są winni, tak mi się wydaje, tylko musiały być w planie jakieś błędy, które sąd zauważył.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. Oliwia Wisłocka – Miarecka**

Bardzo dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Jeszcze raz przypominam o możliwości składania pisemnych uwag do 29 września br. Proszę jeszcze o podpisanie listy.

Na tym stenogram zakończono.

Na podstawie kasyety magnetofonowej  
stenogram wykonała:  
Maria Duś

\* wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych; na podstawie art. 1 i 6 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) - Biuro Planowania Przestrzennego UMK